

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SUUDİ ARABİSTAN KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA KARAYOLU ULAŞIMININ KOORDİNASYONU VE DÜZENLENMESİ HAKKINDA ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti ve Suudi Arabistan Krallığı Hükümetleri iki ülkenin kardeşane ilişkilerini güçlendirmek ve teşvik etmek karayolu taşımalarında işbirliğini geliştirmek her iki ülke taşıtlarının giriş ve çıkışlarını kolaşlaştırmak ve gerekli bilgi teatisini düzenlemek arzusu ile aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

MADDE (1): TARİFLER

Bu anlaşma maksadı ile aşağıdaki tabirler metin içinde yanlarına belirtilen anlamları taşırlar.

- 1- "Taşıt" tekerlekler üzerine oturtulmuş ve mekanik olarak sevk edilen taşıma veya çekme vasıtasıdır.
- 2- "Otomobil" yolcu yük veya hem yolcu hem yük taşımak üzere imal edilmiş mekanik olarak sevk edilen taşıtlardır. Bu anlaşmada tarif aşağıdaki araçlara uygulanır:
 - a) Otobüsler dahil yük yolcu veya hem yük hem yolcu taşımalarında kullanılan ücretli ve her iki ülke yetkili makamlarınca verilmiş ruhsatla çalışan otomobiller.
 - b) İnsan ve şahsi eşyalarını taşımakta kullanılan ve bu amaçla teçhiz edilmiş ve ruhsat verilmiş yolcu otoları
- 3- "Tarifeli Seferler" Her iki ülkede tescil edilmiş otomobillerle tesbit edilmiş yollar üzerinde taraflarca kabul edilmiş sefer sayısı ücret ve zaman tarifesine uygun olarak yapılan yolcu taşımaları anlamını taşır.
- 4- "Transit Sefer" bir taraf topraklarından hareketle diğer taraf topraklarından yolcu veya yük indirip bindirmeksizin geçecek üçüncü bir ülkedeki varış yerine yolcu/yük veya yolcu ve yük taşıma servislerini kapsar.

MADDE (2) GENEL MÜŞTEREK PRENSİPLER

- 1- Her iki ülke yetkili ulaştırma makamları karayolu ulaştırması alanında tecrübe ve bilgi teatisi ile araştırmaları arttırmak için gayret sarfedeceklerdir. Ayrıca iki ülke arasındaki yük ve yolcu taşıma faaliyetlerini vüsatini aksettiren istatistiki bilgi alış verişinde bulunacaklardır.
- 2- Ulaşım servislerini ve bunların etkinliğini geliştirecek bilgi ve tecrübe alışverişinde bulunmak üzere iki ülke ulaştırma makamları ve kuruluşları arasında temasları geliştirecek ve teşvik edeceklerdir.
- 3- Her iki ülkenin kara ulaştırma makamları temsilcilerinden müteşekkil daimi bir karma komisyon kurulacaktır. Komite iki ülkede sırayla en az yılda bir defa toplanarak, ikili taşımaların gelişmesini, bu anlaşmanın uygulanmasını engellemesi muhtemel meseleleri bertaraf etme yollarını müzakere edecek, müşterek ulaştırma programlarının çerçevesini geliştirmek ve genişletmek için gerekli tavsiyelerde ve gerektiği hallerde bu anlaşma maddelerinde değişiklik teklifinde bulunacaktır.

MADDE (3): İKİ ÜLKE ARASINDA KARA ULAŞIMININ DÜZENLENMESİ

- 1- Türkiye ile krallık arasındaki taşımalar sadece bu iki ülkede tescil edilmiş otomobillerde yapılacaktır. Bir tarafta tescil edilmiş bulunan otomobiller diğer taraf ülkede buldukları sırada o ülkede meri kanun ve nizamlara rivayet edecekler ve o ülke karayolu şebekesi üzerinde müsade edilen otomobil ağırlık ve ebatları hususundaki kanuni sınırları aşamayacaklardır.
- 2- Taraf ülkelerin birinde tescil edilmiş muhtelif tip yük kamyonlarının dış ülkede serbest geçişini müsaade edilecektir. Boş veya dolu taşıtların yükleme veya boşaltma noktalarına gitmelerine, bu noktalardan boş veya dolu geçmelerine ve her halükarda, iki ülkede meri kanun ve nizamlar uyarınca hudut geçiş noktalarında gerekli gümrük muamelelerine tabi olduktan sonra varış yerlerine gitmelerine müsaade edilecektir.
- 3- Taraflardan herhangi birinde tescil edilmiş bulunan otomobiller diğer taraf topraklarında iç taşıma yapmayacaklardır. İç taşıma bir taraf topraklarındaki bir noktadan başlayarak aynı taraf topraklarındaki bir varış noktasında sonuçlanan taşıma işlemidir. Bu keza bir taraf ülkeden diğer taraf ülkede tescil edilmiş otomobillerle anlaşmaya taraf olmayan üçüncü bir ülkeye müteveccih yük almak anlamına da gelmektedir.
- 4- Bir taraf topraklarını geçen diğer akıt taraf tescilli otomobiller ve bunlar üzerindeki yükler bütün vegi ve rüsumlardan muaf olacaklardır.

5- Taraflardan herhangi birinin kanun ve nizamlarınca yasaklanmış yüklerin o ülke topraklarından transit geçişine müsaade edilmeyecektir. Gümrük makamları her iki ülkede yasaklanmış malların listesini birbirlerine vereceklerdir.

6- Bu anlaşmaya taraf iki ülkeden herhangi birinde tescil edilmiş yolları bütün hükümet vergi ve ücretlerinden muaf olacaktır.

7- Her iki ülke hudut makamları diğer ülkede tescil edilmiş otomobiller için bu otomobillerin topraklarından geçişi veya yüklerini boşaltmaları ve geri dönmeleri için gereken süreyi kapsayan bir ülkede kalmış müsaadesi verecektir. Her halükârda bu kalış müsaadesi azami on beş gün geçerli olacak ve gerektiğinde bu süre kadar uzatılacaktır.

8- İki ülke ulaştırma yetkili makamları arasında aşağıdaki hususlarda işbirliği ve anlaşma yapılacaktır.
a) İki ülke arasında kara taşımaları için tarifeli sefer güzergahlarının tesbiti. Her iki ülkede yükleme ve boşaltma terminallerini belirlemek suretiyle bu seferleri düzenlemek, her iki ülkede yükleme boşaltma usullerini ve belgeli sevkiyat bürolarını belirleme ve her iki ülkede tescil edilmiş bu işletmeye iştirak edecek otomobil sayısını ve ücret tarifelerini tesbit etmek.

b) Her iki ülkede tescil edilmiş otomobilleri kullanmak suretiyle iki ülke arasında karayolu ile turist taşımalarını düzenlemek.

c) Haç mevsimi süresinde kullanılmak üzere Suudi Şirket ve kuruluşlarınca kiralanmak istenecek Türk otobüslerinin teknik özelliklerini tesbit etmek.

MADDE (4): SON HÜKÜMLER

1- Bir akit taraf ülkede tescil edilmiş otomobiller bunların sürücülere yolcuları ve bunlar üzerinde taşınan yükler diğer akit taraf ülkesi topraklarında o ülkenin kanun ve nizamlarına tabi olacaklardır.

2- Bu anlaşma her iki tarafın resmi onay bildirimlerini teati ettikleri tarihten onbeş gün sonra yürürlüğe girer. Anlaşma bir hicri yıl geçerli olup taraflardan birinin hitam tarihinden altı ay önce fesih veya tadil etme hususunda yazılı bir bildirim yapması halinde otomatik olarak uzar.

3- İki ülke Ulaştırma Bakanları bu anlaşma hükümlerinin uygulanması için gerekli düzenleme ve açıklama kaidelerini tesbit etme hakkını haizdirler. Bu kaideler iki Bakan tarafından düzenlenecektir.

10 Recep 1406 Hicri tarihine tekabül eder. 19 Mart 1986 tarihinde Ankara'da iki orijinal İngilizce nüsha olarak hazırlanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına Suudi Arabistan Krallığı Adına

Veysel ATASOY

Hussein AL-MANSOURI

Ulaştırma Bakanı

Ulaştırma Bakanı